

CONCORRÊNCIA BINACIONAL AC 1991-17
licitación Pública BINACIONAL AC 1991-17

ELABORAÇÃO DE DESENHOS E PROJETOS NOVOS, REVISÃO, ATUALIZAÇÃO E CERTIFICAÇÃO DE PROJETOS ELETROMECÂNICOS, ELETRÔNICOS E CIVIS DA USINA HIDRELÉTRICA DE ITAIPU

ELABORACIÓN DE PLANOS Y PROYECTOS NUEVOS, REVISIÓN, ACTUALIZACIÓN Y CERTIFICACIÓN DE PROYECTOS ELECTROMECÁNICOS, ELECTRÓNICOS Y CIVILES DE LA CENTRAL HIDROELÉCTRICA DE ITAIPU

ADITAMENTO 2**ADITIVO 2**

I) Em conformidade com o disposto no subitem 1.4.1 do Caderno de Bases e Condições- (CBC) da Concorrência Binacional AC 1991-17, a ITAIPU responde questionamentos de empresas interessadas na presente licitação:

I) De conformidad a lo dispuesto en el sub-ítem 1.4.1 del Pliego de Bases y Condiciones- (PBC) de la Licitación Pública Binacional AC 1991-17, la ITAIPU responde preguntas de empresas interesadas en la presente licitación:

PERGUNTA 1

“(.....)”

A empresa em que trabalho não está inidônea e não possui nenhum registro de suspensão em licitar no SICAF. Porém, consta no Portal da Transparência um registro de suspensão em licitar com o FURNAS. Entendemos que a suspensão de licitar se dá apenas ao órgão sancionador (FURNAS) e que, como não estamos suspensos de licitar e contratar com o ITAIPU, ANDE ou ELETROBRAS, podemos participar da presente licitação. Está correto o nosso entendimento?”

PREGUNTA 1

“(.....)”

La empresa en la cual trabajo no es inidónea y no posee ningún registro de suspensión en licitar en el SICAF. Sin embargo, consta en el Portal de Transparencia un registro de suspensión en licitar con FURNAS. Entendemos que la suspensión de licitar se da apenas con el órgano sancionador (FURNAS) y que, como no estamos suspendidos de licitar y contratar con la ITAIPU, ANDE o ELECTROBRAS, podemos participar de la presente licitación. Está correcta nuestra interpretación?

RESPOSTA

Entendimento correto. Se a natureza da penalidade imposta à interessada foi de suspensão temporária de participação em licitação e impedimento de contratar com FURNAS, restringe-se ela à empresa sancionadora, não sendo causa de impedimento para licitar e contratar com ITAIPU.

RESPUESTA

Interpretación correcta. Si la naturaleza de la penalidad impuesta a la interesada fue de suspensión temporal de participación en licitaciones e impedimento de contratar con FURNAS, se restringe a la empresa sancionadora, no siendo causa de impedimento para licitar y contratar con la ITAIPU.

PERGUNTA 2

“No MD é apresentado a quantidade de documentos, a escolaridade de cada profissional, porém não especifica a quantidade de profissionais necessários para atender o contrato. Pergunto, como devemos dimensionar a equipe se não temos uma base de cálculo?”

PREGUNTA 2

En el MD se presenta la cantidad de documentos, la escolaridad de cada profesional, sin embargo, no se especifica la cantidad de profesionales necesarios para atender el contrato. Consulta, como debemos dimensionar el equipo si no tenemos una base de cálculo?

RESPOSTA

A proponente é responsável pelo dimensionamento de sua equipe técnica, conforme área de especialização de cada

RESPUESTA

El oferente es responsable por el dimensionamiento de su equipo técnico, conforme área de especialización de cada

trabalho, devendo garantir o cumprimento das obrigações contratuais. Na Especificação Técnica, item 2, é descrito detalhadamente os serviços a serem realizados e a qualificação profissional exigida para cada tipo de serviço.

PERGUNTA 3

“Os serviços serão prestados nas instalações na contratante. Ela fornecerá os meios necessários para a execução dos serviços (telefone, impressora, computador, materiais de escritório, entre outros), ou isso será de responsabilidade da contratada?”

RESPOSTA

Os serviços serão prestados nas instalações da ITAIPU. A Contratada deverá prover todos os meios necessários para a execução dos serviços, conforme item 5 da ESP. TEC. 6000-20-15209.

PERGUNTA 4

“Existe transporte público até o local onde serão prestados os serviços?”

RESPOSTA

Existe transporte público até a Barreira da UHI. O transporte até o local de prestação de serviços é de responsabilidade da Contratada. Portanto, os empregados da CONTRATADA deverão deslocar-se mediante transporte próprio dentro da ITAIPU.

PERGUNTA 5

“Poderia nos enviar o Anexo IV (Planilha de preços) em formato de excel?”

RESPOSTA

Favor reportar-se a (i), item II deste Aditamento.

PERGUNTA 6

“Entendemos que a Proposta Técnica, tendo como base o item 2.5 do Caderno de Bases e Condições, será constituída somente pela indicação da capacidade técnica da proponente, indicação da equipe técnica e do Anexo X - Planilha para Proposta Técnica, não sendo necessária a apresentação de metodologia e/ou plano de trabalho. Favor confirmar nosso entendimento.”

trabajo, debiendo garantizar el cumplimiento de las obligaciones contractuales. En la Especificación Técnica, ítem 2 son descritos detalladamente los servicios a ser realizados y la calificación profesional exigida para cada tipo de servicio.

PREGUNTA 3

Los servicios serán prestados en las instalaciones del Contratante. Él proveerá los medios necesarios para la ejecución de los servicios (teléfono, impresora, computador, materiales de escritorio, entre otros), o eso será de responsabilidad del Contratista?

RESPUESTA

Los servicios serán prestados en las instalaciones de la ITAIPU. El Contratista deberá proveer todos los medios necesarios para la ejecución de los servicios, conforme al ítem 5 de la ESP. TEC. 6000-20-15209.

PREGUNTA 4

Existe transporte público hasta el local donde serán prestados los servicios?

RESPUESTA

Existe transporte público hasta la Barrera de la CHI. El transporte hasta el local de prestación de servicios es de responsabilidad del Contratista. Por lo tanto, los empleados del CONTRATISTA deberán movilizarse mediante transporte propio dentro de la ITAIPU.

PREGUNTA 5

Podrían enviarnos el Anexo IV (Planilla de Precios) en formato Excel?

RESPUESTA

Favor remitirse al inciso (i), ítem II de este Aditivo.

PREGUNTA 6

Entendemos que la Oferta Técnica, teniendo como base el ítem 2.5 del Pliego de Bases y Condiciones, será constituída solamente por la indicación de la capacidad técnica del oferente, indicación del equipo técnico y del Anexo X - Planilla para la Oferta Técnica, no siendo necesaria la presentación de metodología y/o plan de trabajo. Favor confirmar nuestra interpretación.

RESPOSTA

Entendimento correto. Nesta etapa não se requerer a apresentação de metodologia ou plano de trabalho.

PERGUNTA 7

“Entendemos que os atestados e certificados de desempenho solicitados nos itens 1.1.4 do Anexo II (Documentação para habilitação) e 2.11.3.1 do Caderno de bases e Condições poderão ser apresentados por meio de cópias simples. Favor confirmar o entendimento.”

RESPOSTA

Interpretação incorreta. Os documentos citados devem ser apresentados em 2 (dois) exemplares, sendo um constituído de originais ou cópias autenticadas e o outro poderá ser cópia simples.

PERGUNTA 8

“Conforme item 2.11.3.1 - Avaliação técnica - subitem I, confirmar o entendimento de que serão considerados atestados de projetos que tiverem data de conclusão em 2007 e/ou após o ano de 2007.”

RESPOSTA

Confirmamos que serão considerados atestados que correspondam ao ano 2007 ou posterior.

PERGUNTA 9

“Com relação ao item 2.1.1 - Desenhos Novos com utilização de engenharia básica da CONTRATADA do Anexo III (Especificações Técnicas), favor indicar a definição de demanda simples, uma vez que a mesma não consta no edital e anexos.”

RESPOSTA

Demanda simples se refere àquelas que precisam de soluções que requerem análises, ampla experiência e visão na resolução de problemas de carácter rotineiro na Empresa. Como por exemplo a substituição de relés eletromecânicos antigos por outro digital.

RESPUESTA

Interpretación correcta. En esta etapa no se requiere la presentación de metodología y/o plan de trabajo.

PREGUNTA 7

Entendemos que las constancias y certificados de desempeño solicitados en los ítems 1.1.4 del Anexo II (Documentación para la Habilitación) y 2.11.3.1 del Pliego de Bases y Condiciones podrán ser presentados por medio de copias simples. Favor confirmar nuestra interpretación.

RESPUESTA

Interpretación incorrecta. Los documentos citados deben ser presentados en 2 (dos) ejemplares, siendo uno constituido de originales o copias autenticadas y el otro podrá ser copia simple.

PREGUNTA 8

Conforme al ítem 2.11.3.1 - Evaluación técnica - sub-ítem I, confirmar la interpretación de que serán consideradas constancias de proyectos con fecha de conclusión en 2007 y/o posterior al año 2007.

RESPUESTA

Confirmamos que serán consideradas constancias que correspondan al año 2007 y/o posterior.

PREGUNTA 9

Con relación al ítem 2.1.1 - Diseños Nuevos con utilización de ingeniería básica del CONTRATISTA del Anexo III (Especificaciones Técnicas), favor indicar la definición de demanda simples, siendo que la misma no consta en el PBC y anexos.

RESPUESTA

Demanda simple se refiere a aquellas que precisan de soluciones que requieren análisis, amplia experiencia y visión en la resolución de problemas de carácter rutinario en la Empresa. Como por ejemplo, sustitución de relés electromecánicos antiguos por otro digital.

PERGUNTA 10

“Com relação ao item 2.1.2 - Desenhos Novos com utilização de engenharia avançada da CONTRATADA do Anexo III (Especificações Técnicas), favor indicar a definição de demanda complexa, uma vez que a mesma não consta no edital e anexos.”

RESPOSTA

Demanda complexa se refere àquelas nas quais não se conta com antecedentes para a elaboração dos trabalhos; a Contratada deverá pleitear uma solução global para o problema partindo unicamente de sua experiência, criatividade, capacidade, planejamento e inovação para solucioná-los.

PERGUNTA 11

“O item 6 - Informações para o Serviço do Anexo III (Especificações Técnicas) cita que serão necessárias verificações em campo junto aos equipamentos e sistemas instalados na UHI. Como nesta fase o proponente ainda desconhece a quantidade visitas e tempo necessário para realizar as verificações em campo, entendemos que as despesas (passagens aéreas, hospedagem, transporte e alimentação) com tais visitas deverão ser consideradas na proposta comercial como gastos reembolsáveis. Favor confirmar o entendimento.”

RESPOSTA

Entendimento incorreto. Todos os custos para a execução dos serviços devem estar incluídos na Proposta Comercial.

PERGUNTA 12

“No item 2.11.3.1 (Avaliação Técnica) do Caderno de Bases e Condições exige na alínea IT-1 uma série de comprovações para atestar a capacidade técnica operacional da empresa. Para fins de pontuação, de acordo com os subitens IT-1.1 a 1.4, entende-se que, por exemplo, poderá haver um atestado que comprove a exigência necessária para vários subitens (IT-1.1 a 1.4), e que nesta situação será considerado e computado a pontuação prevista para cada subitem (IT-1.1 a 1.4). Este entendimento está correto?”

RESPOSTA

Entendimento correto. Um atestado pode ser utilizado para comprovar mais de um subitem.

PREGUNTA 10

Con relación al ítem 2.1.2 - Diseños Nuevos con utilización de ingeniería avanzada del CONTRATISTA del Anexo III (Especificaciones Técnicas), favor indicar la definición de demanda compleja, siendo que la misma no consta en el PBC y anexos.

RESPUESTA

Demanda compleja se refiere a aquellas en las cuales no se cuenta con antecedentes para la elaboración de los trabajos; el Contratista deberá plantear una solución global al problema planteado partiendo únicamente de su experiencia, creatividad, capacidad, planeamiento, innovación para solucionarlos.

PREGUNTA 11

El ítem 6 - Informaciones para el Servicio del Anexo III (Especificaciones Técnicas) menciona que serán necesarias verificaciones en campo junto a los equipos y sistemas instalados en la CHI. Como en esta fase el oferente aún desconoce la cantidad de visitas y tiempo necesario para realizar las verificaciones en campo, entendemos que los gastos (pasajes aéreos, hospedaje, transporte y alimentación) de tales visitas deberán ser considerados en la oferta comercial como gastos reembolsables. Favor confirmar la interpretación.

RESPUESTA

Interpretación incorrecta. Todos los costos incurridos por el Contratista deben estar incluidos en la Oferta Comercial.

PREGUNTA 12

En el ítem 2.11.3.1 (Evaluación Técnica) del Pliego de Bases y Condiciones se exige en el ítem IT-1 una serie de comprobaciones para certificar la capacidad técnica operacional de la empresa. Para fines de puntuación, de acuerdo con los sub-ítems IT-1.1 a 1.4, se entiende que por ejemplo un certificado podrá comprobar la exigencia necesaria para varios sub-ítems (IT-1.1 a 1.4), y que en esta situación será considerada y computada la puntuación prevista para cada sub-ítem (IT-1.1 a 1.4). Esta interpretación está correcta?

RESPUESTA

Interpretación correcta. Un certificado puede utilizarse para comprobar más de un sub-ítem.

PERGUNTA 13

“No item 2.11.3.1 (Avaliação Técnica) do **Caderno de Bases e Condições** estabelece no parágrafo IT-1.3 a comprovação, por meio de atestado(s) de ter elaborado desenhos em computação gráfica, (Autocad).

Entende-se que o termo Autocad se refere a tecnologia CAD propriamente dita, e que a comprovação não se limita ao uso exclusivo do software Autocad. Considera-se que será aceita a comprovação da elaboração de desenhos em computação gráfica por meio de outros softwares CAD, disponíveis comercialmente no mercado. Desde que produzam arquivos com extensão DWG compatível com o Autocad, superior a versão 2007. Este entendimento está correto?”

RESPOSTA

O termo Autocad se refere ao produto da marca Autodesk. Esclarecemos que os atestados de trabalhos realizados com um software compatível com o formato DWG do Autocad poderá ser utilizado para a Avaliação Técnica. Para a execução dos trabalhos a CONTRATADA deverá utilizar obrigatoriamente o software AUTOCAD da Autodesk versão 2007 ou posterior, conforme indicado no item 5 da Especificação Técnica.

PERGUNTA 14

“No item 2.11.3.1 (Avaliação Técnica) do **Caderno de Bases e Condições** exige na alínea IT-2 a relação do pessoal com as respectivas provas do vínculo com a proponente ademais de **currículo vitae**, incluso o coordenador do serviço. Considerando que o edital não exige a apresentação dos atestados para os profissionais, entende-se que a apuração da pontuação (subítemos IT-2-1 e IT-2-2) será realizada exclusivamente através da análise dos **currículo vitae** constantes na proposta técnica. Este entendimento está correto?”

RESPOSTA

Entendimento parcialmente correto. Além da apresentação de currículos e vínculo de trabalho com proponente, a experiência ou trabalhos realizados deve ser a comprovada por meio de documentos.

Favor reportar-se a (iv) do item II deste

PREGUNTA 13

En el ítem 2.11.3.1 (Evaluación Técnica) del **Pliego de Bases y Condiciones** se establece en el ítem IT-1.3 la comprobación por medio de constancia(s) de haber elaborado diseños en computación gráfica (Autocad).

Entendemos que el término Autocad se refiere a la tecnología CAD propriamente dicha, y que la comprobación no se limita al uso exclusivo del software Autocad. Consideramos que será aceptada la comprobación de elaboración de diseños en computación gráfica por medio de otros softwares CAD, disponibles comercialmente en el mercado. Siempre que produzcan archivos con extensión DWG compatible con el Autocad, superior a la versión 2007. Esta interpretación está correcta?

RESPUESTA

El término Autocad se refiere al producto de la marca Autodesk. Aclaramos que certificados de trabajos realizados con un software compatible con el formato DWG de Autocad podrá utilizarse para la Evaluación Técnica. Para la ejecución de los trabajos, el CONTRATISTA deberá utilizar obligatoriamente el software AUTOCAD de Autodesk versión 2007 o posterior, conforme se indica en el ítem 5 de la Especificación Técnica.

PREGUNTA 14

En el ítem 2.11.3.1 (Evaluación Técnica) del **Pliego de Bases y Condiciones** se exige en el ítem IT-2 la lista del personal con comprobación de vínculo con el oferente además del **currículo vitae**, incluso del coordinador del servicio. Considerando que el PBC no exige la presentación de las constancias de profesionales, se entiende que el cálculo de la puntuación (sub-ítemos IT-2-1 y IT-2-4) será realizado exclusivamente mediante el análisis de los currículos constantes en la oferta técnica. Esta interpretación está correcta?

RESPUESTA

Interpretación parcialmente correcta. Además de la presentación de currículo y vínculo de trabajo con el oferente, la experiencia o trabajos realizados deben ser a comprobados por medio de documentos.

Favor remitirse al inciso (iv), ítem II de este

Aditamento.

PERGUNTA 15

“No Anexo III - Especificações Técnicas (doc. N° 6000.20.15209-P), para as atividades previstas nos itens 2.1.4 (Atualização de documentos) e 2.1.5 (Certificação de documentos), serão fornecidas marcações efetuadas pela própria ITAIPU e imagens originais para modificação, conforme item 5 (Fornecimento das Imagens). Considerando que os arquivos digitais podem ser disponibilizados em arquivo “raster” padrão CAL, TIF, DWG ou híbrido, solicita-se esclarecer se os arquivos digitais a serem fornecidos pela CONTRATADA devem ser adequadamente convertidos exclusivamente para o formato CAD (DWG), ou poderão ser devidamente revisados mantendo a mesma base do arquivo digital original (padrão CAL, TIF ou híbrido)?”

RESPOSTA

Todos os trabalhos previstos nos subitens 2.1.4 e 2.1.5, das Especificações Técnicas deverão ser realizados pela CONTRATADA no formato AUTOCAD, mantendo a mesma base do arquivo original (padrão híbrido se corresponder).

PERGUNTA 16

“No Anexo III - Especificações Técnicas (doc. N° 6000.20.15209-P), item 6 (Informações para os Serviços), descreve que: “Podem ocorrer situações em que as informações complementares precisem ser verificadas diretamente pela CONTRATADA junto aos equipamentos e sistemas instalados na UHI”. Considerando que esta atividade de campo terá impacto direto no custo, e entendendo-se que deverá estar incluso nos valores unitários da Planilha de Preços a apresentar, solicita-se detalhamento adicional desta atividade para fins de uniformização da previsão orçamentária para composição dos preços unitários.”

RESPOSTA

Esclarecemos que os trabalhos de campo se realizaram única e exclusivamente dentro da área industrial da Usina Hidrelétrica de Itaipu. A proponente deve prever dentro de cada item da Planilha de Preços todos os custos para sua execução.

Aditivo.

PREGUNTA 15

En el Anexo III - Especificaciones Técnicas (doc. N° 6000.20.15209-P), para las actividades previstas en los ítems 2.1.4 (Actualización de documentos) y 2.1.5 (Certificación de documentos), serán suministradas marcaciones efectuadas por la propia ITAIPU e imágenes originales para modificación, conforme ítem 5 (Suministro de las Imágenes). Considerando que los archivos digitales pueden ser puestos a disposición en archivo “raster” padrón CAL, TIF, DWG o híbrido, se solicita aclarar si los archivos digitales a ser suministrados por el CONTRATISTA deben ser adecuadamente convertidos exclusivamente al formato CAD (DWG), o podrán ser debidamente revisados manteniendo la misma base del archivo digital original (padrón CAL, TIF o híbrido)?

RESPUESTA

Todos los trabajos previstos en los ítems 2.1.4 y 2.1.5, deberán ser realizados por el CONTRATISTA en formato AUTOCAD, manteniendo la misma base del archivo original (padrón híbrido si corresponde).

PREGUNTA 16

En el Anexo III - Especificaciones Técnicas (doc. N° 6000.20.15209-P), ítem 6 (Informaciones para los Servicios), se describe que: “Pueden ocurrir situaciones en que las informaciones complementarias deban ser verificadas directamente por el CONTRATISTA junto a los equipos y sistemas instalados en la CHI”. Considerando que esta actividad de campo tendrá impacto directo en el costo y entendiéndose que deberá estar incluida en los valores unitarios de la Planilla de Precios a presentarse, solicitamos detalles adicionales de esta actividad para fines de uniformizar la previsión presupuestaria para la composición de los precios unitarios.

RESPUESTA

Se aclara que los trabajos de campo se realizarán única y exclusivamente dentro del área industrial de la Central Hidroeléctrica de Itaipu. El Oferente deberá prever dentro de cada ítem de la Planilla de Precios todos los costos para su ejecución.

PERGUNTA 17

“No Anexo III (ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS) é apresentado a quantidade de documentos, a escolaridade de cada profissional, porém não especifica a quantidade de profissionais necessários para atender o contrato. Pergunto, como devemos dimensionar a equipe se não temos uma base de cálculo? EX: tempo estimado para elaborar cada projeto, quantidade sugerida com base em contratos anteriores, etc.”

RESPOSTA

Favor reportar-se a resposta da pergunta 2 deste Aditamento.

PERGUNTA 18

“O anexo IV planilha de preços, deve ser apresentado na Proposta Comercial ou deve ser entregue em uma folha a parte?”

RESPOSTA

A Proposta Comercial deve ser apresentada conforme o modelo do Anexo IV - Planilha de Preços. Não se trata de documentos independentes.

PERGUNTA 19

“No orçamento estimado, indica que o valor de A é igual a 30. Pergunto, porque foi considerado esse valor, e como chegaram no mesmo?”

RESPOSTA

Corresponde a um valor intermediário entre valores normalmente praticados nos mercados paraguaio e brasileiro, bem como de contratos anteriores firmados com ITAIPU.

PERGUNTA 20

“Compreendemos que devemos indicar um preposto, e que, o mesmo não poderá ser um dos profissionais indicados para cada tarefa que compõem as especificações técnicas. Correto nosso entendimento?”

RESPOSTA

Entendimento incorreto. O representante da Contratada poderá ser indicado também para outras tarefas.

PREGUNTA 17

En el Anexo III (ESPECIFICACIONES TÉCNICAS) se presenta la cantidad de documentos, la escolaridad de cada profesional, sin embargo, no se especifica la cantidad de profesionales necesarios para atender el contrato. Consulto, como debemos dimensionar el equipo si no tenemos una base de cálculo? Ej.: tiempo estimado para elaborar cada proyecto, cantidad sugerida con base a contratos anteriores, etc.

RESPUESTA

Favor remitirse a la respuesta de la Pregunta 2 de este Aditivo.

PREGUNTA 18

El Anexo IV - Planilla de Precios debe ser presentado en la Oferta Comercial o debe ser entregado en una hoja a parte?

RESPUESTA

La Oferta Comercial debe ser presentada conforme al modelo del Anexo IV - Planilla de Precios. No se trata de documentos independientes.

PREGUNTA 19

En el presupuesto estimado se indica el valor de A como igual a 30. Consulto, por qué fue considerado ese valor y cómo llegaron al mismo?

RESPUESTA

Corresponde a un valor intermedio entre valores normalmente practicados en los mercados paraguay y brasileiro, así como en contratos anteriores firmados con la ITAIPU.

PREGUNTA 20

Compreendemos que debemos indicar un representante y que el mismo no podrá ser uno de los profesionales indicados para cada tarea que componen las especificaciones técnicas. Correcta nuestra interpretación?

RESPUESTA

Interpretación incorrecta. El representante del Contratista podrá ser indicado incluso para otras tareas.

PERGUNTA 21

“Os uniformes dos profissionais devem ser do tipo RF?”

RESPOSTA

Não necessariamente.

PERGUNTA 22

“Existe incidência de periculosidade no local de prestação dos serviços?”

RESPOSTA

Sim existe. Por favor, reportar-se ao item 8 da Especificação Técnica. Conforme Cláusula 9ª, inciso XIX da Minuta de Contrato, é obrigação da Contratada cumprir as exigências derivadas das obrigações laborais e de Previdência Social resultantes da legislação de Brasil e/o Paraguai. A adequada verificação da necessidade de pagamento do adicional de periculosidade, assim como de qualquer outra obrigação laboral, é de responsabilidade exclusiva do Proponente, a quem foi concedida a oportunidade para visitar o local relacionado com a licitação, na forma do subitem 1.10 e do subitem 2.4.3, letras “a”, “c” e “d” do Caderno de Bases e Condições.

PERGUNTA 23

“Qual a alíquota de ISSQN do Município de prestação dos serviços?”

RESPOSTA

Conforme estabelecido no subitem 1.3.1 do Caderno de Bases e Condições, por força do artigo XII do Tratado de ITAIPU, a entidade binacional possui isenção tributária, que compreende, dentre outros tributos, o ISSQN. A mesma orientação é reforçada no subitem 2.6.2, alínea “e”, o qual evidencia à proponente que considere no preço ofertado a isenção. Desta forma, não há alíquota a ser mencionada para os serviços objeto da licitação.

PERGUNTA 24

“Item 2.11.3.1 Avaliação Técnica: IT2.
Há necessidade de se apresentar atestados específicos, descrevendo o escopo de projeto de sistemas digitais (Proteção, Supervisão e Controle), ou atestados de projetos executivos eletromecânicos em usinas hidrelétricas, com

PREGUNTA 21

Los uniformes de los profesionales deben ser del tipo RF?

RESPUESTA

No necesariamente.

PREGUNTA 22

Existe incidencia de peligrosidad en el local de prestación de los servicios?

RESPUESTA

Sí existe. Favor remitirse al ítem 8 de la Especificación Técnica. Conforme a la Cláusula 9ª, inciso XIX de la Minuta de Contrato, es obligación del Contratista cumplir las exigencias derivadas de las obligaciones laborales y de Previsión Social resultantes de la legislación del Brasil y/o Paraguay. La adecuada verificación de la necesidad de pago del adicional de peligrosidad, así como de cualquier otra obligación laboral, es de responsabilidad exclusiva del Oferente, a quien le fue concedida la oportunidad para visitar el local relacionado con la licitación, en la forma del sub-ítem 1.10 y del sub-ítem 2.6.2, letras “a”, “c” y “d” del Pliego de Bases y Condições.

PREGUNTA 23

Cuál es la alícuota del ISSQN del Municipio de prestación de los servicios?

RESPUESTA

Conforme se establece en el sub-ítem 1.3.1 del Pliego de Bases y Condições, en virtud del artículo XII del Tratado de ITAIPU, la entidad binacional posee exoneración tributaria el ISSQN, entre otros. La misma orientación se refuerza en el sub-ítem 2.6.2, letra “e” el cual evidencia al oferente que debe considerar la exoneración en su precio ofertado. De esta forma, no existe alícuota a ser mencionada para los servicios objeto de la licitación.

PREGUNTA 24

Ítem 2.11.3.1 Evaluación Técnica: IT2.
Hay necesidad de presentar constancias específicas, describiendo el alcance del proyecto de sistemas digitales (Protección, Supervisión y Control), o constancias de proyectos ejecutivos electromecánicos en

esse escopo incluso, é suficiente?”

RESPOSTA

Deve estar demonstrado, por meio de atestados emitidos por pessoas jurídicas, o alcance da participação da Proponente dentro de cada um dos projetos nos quais participou.

PERGUNTA 25

“Apresentação da proposta comercial.
A proposta comercial deverá ser apresentada em real ou em dólar? Haja vista, o teto da concorrência ser em dólar.”

RESPOSTA

A proposta comercial deve ser apresentada na moeda do país onde está estabelecida a proponente. Proponentes estabelecidos no Paraguai devem apresentar sua proposta em guaranis, enquanto que os estabelecidos no Brasil devem apresentar em reais. Contudo, para o exclusivo fim de julgamento, observar que a moeda da proposta será convertida para dólar dos Estados Unidos da América, nos termos do subitem 2.11.15 do CBC.

PERGUNTA 26

“Cadastramento.
Haverá necessidade de considerar profissional enloco, para levantamento/cadastramento de estruturas que não possuam projeto?”

RESPOSTA

Para a elaboração de projetos novos, conforme itens 6, 7, 8 e 9 da Planilha de Preços, será necessário prever profissionais *in-situ* para verificação do local ou instalações.

PERGUNTA 27

“Entendemos que no *subitem I (IT-1)* do *item 2.11.3.1* do Caderno de Bases e Condições pode-se utilizar o mesmo atestado para comprovação de mais de um requisito (*IT 1.1, IT 1.2, IT 1.3 e IT 1.4*), desde que o atestado atenda por completo as exigências descritas para cada IT. Favor confirmar nosso entendimento.”

centrais hidroelétricas, com esse alcance incluído, é suficiente?

RESPUESTA

Debe estar demostrado, a través de constancias y/o certificados emitidos por personas jurídicas, el alcance de la participación del Oferente dentro de cada uno de los proyectos en los cuales participó.

PREGUNTA 25

Presentación de la oferta comercial.
La oferta comercial deberá presentarse en real o en dólar? Considerando que el techo de la competencia es en dólar.

RESPUESTA

La oferta comercial debe presentarse en la moneda del país donde está establecido el oferente. Oferentes establecidos en el Paraguay deben presentar su oferta en guaraníes, mientras que los establecidos en el Brasil deben hacerlo en reales. Sin embargo, para exclusiva finalidad de juzgamiento, debe observarse que la moneda de la oferta será convertida a dólar de los Estados Unidos de América, en los términos del sub-ítem 2.11.15 del PBC.

PREGUNTA 26

Catastro.
Habrá necesidad de considerar profesional in-situ, para levantamiento/catastro de estructuras que no poseen proyecto?

RESPUESTA

Para la elaboración de proyectos nuevos, conforme ítems 6, 7, 8 y 9 de la Planilla de Precios, será necesario prever profesionales *in-situ* para verificación del local y/o instalaciones.

PREGUNTA 27

Entendemos que en el *sub-ítem I (IT-1)* del *ítem 2.11.3.1* del Pliego de Bases y Condiciones se puede utilizar la misma constancia para comprobación de más de un requisito (*IT 1.1, IT 1.2, IT 1.3 y IT 1.4*), siempre que la constancia atienda por completo las exigencias descritas para cada IT. Favor confirmar nuestra interpretación.

RESPOSTA

Entendimento correto. Favor reporta-se a resposta da Pergunta 12 deste Aditamento.

PERGUNTA 28

“Entendemos que para os *requisitos IT1.1 e IT 1.4* pode-se apresentar atestados em Usinas ou Subestações que contemplem 1 (um) ou mais tipos de projetos descritos (Projetos Eletromecânicos e/ou Eletrônicos e/ou Cíveis).”

RESPOSTA

Interpretação incorreta. Tanto em centrais como em subestações de alta tensão devem-se apresentar atestados dos três projetos (eletromecânicos, eletrônicos e cíveis).

PERGUNTA 29

“Entendemos que na NOTA do *subitem I (IT-1)* do *item 2.11.3.1* do Caderno de Bases e Condições não foi limitada uma potência mínima da unidade geradora de uma usina de energia elétrica para a comprovação por meio de atestados. Dessa maneira, pode-se apresentar atestados de PCHs ou UHEs. Favor confirmar nosso entendimento.”

RESPOSTA

Favor reportar-se a (iii), item II deste Aditamento.

PERGUNTA 30

“Entendemos que a comprovação da qualificação dos profissionais dos *subitens IT-2-1 e IT-2-2 do item 2.11.3.1* do Caderno de Bases e Condições será realizada por meio da apresentação dos currículos e vínculo de trabalho dos referidos profissionais. Favor confirmar nosso entendimento.”

RESPOSTA

Favor reportar-se à resposta da Pergunta 14 deste Aditamento.

PERGUNTA 31

“No *item 2.2.2* do Anexo III, Especificação Técnica foi listada a estimativa do formato dos documentos que serão revisados/atualizados:

RESPUESTA

Interpretación correcta. Favor remitirse a la respuesta de la Pergunta 12 de este Aditivo.

PREGUNTA 28

Entendemos que para los *requisitos IT 1.1 y IT 1.4* se pueden presentar constancias en Centrales o Subestaciones que contemplen 1 (un) o más tipos de proyectos descritos (Proyectos Electromecánicos y/o Electrónicos y/o Cíviles).

RESPUESTA

Interpretación incorrecta. Tanto en Centrales como en Subestaciones de alta tensión se deben presentar constancias/certificados de los tres proyectos (electromecánicos, electrónicos y cíviles).

PREGUNTA 29

Entendemos que en la NOTA del *sub-ítem I (IT-1)* del *ítem 2.11.3.1* del Pliego de Bases y Condiciones no se fijó límite de potencia mínima de la unidad generadora de una central de energía eléctrica para la comprobación por medio de constancias. De esa manera, se podrán presentar constancias de PCHs o UHEs. Favor confirmar nuestra interpretación.

RESPUESTA

Favor remitirse al inciso (iii), ítem II de este Aditivo.

PREGUNTA 30

Entendemos que la comprobación de la calificación de los profesionales de los *sub-ítems IT-2-1 y IT-2-2 del ítem 2.11.3.1* del Pliego de Bases y Condiciones será realizada por medio de presentación de currículos y vínculo de trabajo de los referidos profesionales. Favor confirmar nuestra interpretación.

RESPUESTA

Favor remitirse a la respuesta de la Pergunta 14 de este Aditivo.

PREGUNTA 31

En el *ítem 2.2.2* del Anexo III, Especificación Técnica se lista la estimativa del formato de los documentos que serán

A0 - 1%
A1 - 24%
A2 - 2%
A3 - 44%
A4 - 29%

No entanto, não cita a estimativa para os desenhos em 3D, ou na plataforma BIM. Favor nos informar a estimativa para estes tipos de formatos que podem ser solicitados para os serviços de Desenhos Novos e Projetos Novos.”

RESPOSTA

Não existe estimativa de quantidade para desenho 3D. Poderão ser requeridos eventualmente, conforme itens 2.1.2 e 2.1.6 da especificação técnica desde que em concordância com a contratada.

PERGUNTA 32

“O anexo VI, Minuta de Contrato, Cláusula 27, cita que “o montante correspondente à soma dos valores básicos das multas moratórias será limitado a 10% (dez por cento)”. Gostaríamos de confirmar que esta limitação de 10% também se aplicará para a responsabilidade global do contrato.”

RESPOSTA

Entendimento incorreto. O limite se refere tão-somente às penalidades moratórias. Quanto à responsabilidade da Contratada, conforme prescrevem a Cláusula 41, *caput*, e o artigo 44 da Norma Geral de Licitação, estará ela sujeita à responsabilidade pela indenização integral das perdas e danos que causar à ITAIPU ou a terceiros, em decorrência de sua culpa ou dolo.

PERGUNTA 33

“No anexo VI, Minuta de Contrato, as Cláusulas 32 e 41 trazem a previsão de que não serão excluídas as responsabilidades da contratada por perdas e danos em caso de inadimplemento de condição ou cláusula contratual, mas não há a estipulação de limite deste montante. Gostaríamos de solicitar a limitação de danos diretos em até 10% do valor do contrato, exclusão expressa de danos indiretos e limitação da responsabilidade global por indenizações, penalidade e multas de quaisquer natureza a 10% do valor do contrato.”

revisados/actualizados:

A0 - 1%
A1 - 24%
A2 - 2%
A3 - 44%
A4 - 29%

Sin embargo, no se cita la estimativa de los diseños en 3D o en la plataforma BIM. Favor informar la estimativa para estos tipos de formatos que pueden ser solicitados para servicios de Diseños y Proyectos Nuevos.

RESPUESTA

No existe estimativa de cantidad para el tipo de diseño 3D. Podrán ser requeridos eventualmente, conforme a los ítems 2.1.2 y 2.1.6 de las Especificaciones Técnicas siempre con acuerdo del Contratista.

PREGUNTA 32

El Anexo VI, Minuta de Contrato, Cláusula 27, cita que “el monto correspondiente a la suma de los valores básicos de las multas moratorias será limitado a 10% (diez por ciento)”. Nos gustaría confirmar que esta limitación de 10% se aplicará también a la responsabilidad global del contrato.

RESPUESTA

Interpretación incorrecta. El límite se refiere exclusivamente a penalidades moratorias. En cuanto a la responsabilidad del Contratista, conforme establecen la Cláusula 41 “párrafo principal” y el artículo 44 de la Norma General de Licitación, estará éste sujeto a la responsabilidad de indemnización integral por las pérdidas y daños que causare a la ITAIPU o a terceros, derivados por su culpa o dolo.

PREGUNTA 33

En el Anexo VI, Minuta de Contrato, las Cláusulas 32 y 41 prevén que no serán excluídas las responsabilidades del Contratista por pérdidas y daños en caso de incumplimiento de condición o cláusula contractual, pero no se estipula el límite de este monto. Nos gustaría solicitar la limitación de daños directos en hasta 10% del valor del contrato, exclusión expresa de daños indirectos y limitación de responsabilidad global por indemnizaciones, penalidad y multas de cualquier naturaleza a 10% del valor del contrato.

RESPOSTA

Entendimento incorreto. A leitura conjunta das Cláusulas 32 e 41, *caput*, deixa evidente que a Contratada é responsável por todos os danos e/ou prejuízos que causar à ITAIPU ou a terceiros, decorrentes de sua culpa ou dolo, não havendo limitação de qualquer sorte. Frise-se que apenas para as multas moratórias há teto, estabelecido em 10% sobre o valor atualizado do Contrato, podendo ITAIPU rescindir o negócio, caso ele seja alcançado.

PERGUNTA 34

“No anexo VI, Minuta de Contrato, a Cláusula 40 traz as sanções de descumprimento de confidencialidade, com valores de 30% de multa e 100% de indenização. Gostaríamos de verificar a possibilidade de alteração destes valores para 10% em ambos.”

RESPOSTA

Não é possível a alteração solicitada. Mantém-se os percentuais indicados na Cláusula 40 do Anexo VI do CBC.

PERGUNTA 35

“No anexo VI, Minuta de Contrato, a Cláusula 44 prevê a rescisão por parte da Proponente em caso de paralisação por mais de 60 dias. Gostaríamos que fosse acrescentada à Minuta de Contrato uma Cláusula de rescisão contratual por atrasos de pagamento superior a 60 (sessenta) dias.”

RESPOSTA

Não é possível a alteração solicitada, tendo em vista o artigo 49 da Norma Geral de Licitação. Mantém-se a redação da Cláusula 44. Além, a ITAIPU cumpre rigorosamente com suas obrigações, não há antecedentes de atraso de pagamento.

PERGUNTA 36

“Favor informar se as procurações para assinatura devem ser escrituras públicas ou instrumento particular.”

RESPOSTA

Conforme se estabelece no subitem 2.8.2, letra “b” do CBC, as empresas estabelecidas no Paraguai deve apresentar instrumento público de poderes vigente. Para empresas estabelecidas no

RESPUESTA

Interpretación incorrecta. La lectura conjunta de las Cláusulas 32 y 41 “párrafos principales”, evidencia que el Contratista es responsable por todos los daños y/o perjuicios que causare a la ITAIPU o a terceros, derivados de su culpa o dolo, no habiendo limitación de cualquier índole. Cabe destacar que solo hay límite para las multas moratorias del 10% sobre el valor actualizado del Contrato, pudiendo la ITAIPU rescindir el negocio, en caso este porcentaje sea alcanzado.

PREGUNTA 34

En el Anexo VI, Minuta de Contrato, la Cláusula 40 establece sanciones por incumplimiento de confidencialidad con valores de 30% de multa y 100% de indemnización. Nos gustaría verificar la posibilidad de alteración de estos valores para 10% en ambos casos.

RESPUESTA

No es posible la alteración solicitada. Se mantienen los porcentajes indicados en la Cláusula 40 del Anexo VI del PBC.

PREGUNTA 35

En el Anexo VI, Minuta de Contrato, la Cláusula 44 prevé la rescisión por parte del Oferente en caso de paralización por más de 60 días. Nos gustaría que fuese incluida en la Minuta de Contrato una Cláusula de rescisión contractual por atrasos de pago superior a 60 (sesenta) días.

RESPUESTA

No es posible la alteración solicitada, teniendo en cuenta el artículo 49 de la Norma General de Licitación. Se mantiene la redacción de la Cláusula 44. Además, la ITAIPU cumple rigurosamente con sus obligaciones, no hay antecedentes de atraso de pago.

PREGUNTA 36

Favor informar si los poderes para firma deben ser escrituras públicas o instrumento particular.

RESPUESTA

Conforme se establece en el sub-ítem 2.8.2, letra “b” del PBC, las empresas establecidas en el Paraguay deben presentar instrumento público de poderes vigente. Para empresas

Brasil são aceitos tanto instrumentos públicos, como particulares. Entretanto, deve ser trazida prova dos poderes dos outorgantes que figuram como representantes legais, com poderes de administrar e representar a pessoa jurídica.

PERGUNTA 37

“Com relação à *Concorrência Binacional - ITAIPU - AC 1991-17* para execução dos “*Serviços de elaboração, revisão e atualização e certificação de projetos eletromecânicos, eletrônicos e civis da Usina Hidrelétrica de ITAIPU*”, solicitamos o adiamento da entrega da proposta para o dia 08/02/18, visando apresentação de uma proposta com a qualidade requerida.”

RESPOSTA

Favor reportar-se a (v), item II deste Aditamento.

PERGUNTA 38

“Sobre a licitação em referência, gostaríamos de solicitar o adiamento da data de entrega, com o objetivo de elaborar uma proposta de qualidade e mais competitiva possível.

Além disso, gostaríamos de ter acesso a todos os esclarecimentos realizados. Poderiam nos encaminhar?”

RESPOSTA

Favor reportar-se a (v), item II deste Aditamento. Com relação aos esclarecimentos, eles se encontram disponíveis nos Aditamentos 1 e 2.

PERGUNTA 39

“A UHI disponibilizaria espaço físico dentro do site para realização dos trabalhos?”

RESPOSTA

Sim. A ITAIPU disponibilizará um espaço físico dentro da Usina para uso da Contratada na realização dos serviços.

PERGUNTA 40

“Há alguma relação de automóveis que seria cedido por ITAIPU, para os deslocamentos internos?”

estabelecidas en el Brasil son aceptados tanto instrumentos públicos, como particulares. En todo caso, se debe comprobar los poderes de los que otorgan de que figuran como representantes legales, con poderes de administrar y representar a la persona jurídica.

PREGUNTA 37

Con relación a la *Licitación Pública Binacional - ITAIPU - AC 1991-17* para ejecución de los “*Servicios de elaboración, revisión y actualización y certificación de proyectos electromecánicos, electrónicos y civiles de la Central Hidroeléctrica de Itaipu*”, solicitamos postergar la entrega de la oferta para el día 08/02/18, a fin de presentar una oferta con la calidad requerida.

RESPUESTA

Favor remitirse al inciso (v), ítem II de este Aditivo.

PREGUNTA 38

Sobre la licitación en referencia, nos gustaría solicitar una prórroga de la fecha de entrega, con el objetivo de elaborar una oferta de calidad y más competitiva posible.

Además, nos gustaría tener acceso a todas las aclaraciones realizadas. Podrían remitirnos?

RESPUESTA

Favor remitirse al inciso (v), ítem II de este Aditivo. Con relación a las aclaraciones, todas ellas se encuentran disponibles en los Aditivos 1 y 2.

PREGUNTA 39

La CHI pondría a disposición espacio físico dentro del sitio para la realización de los trabajos?

RESPUESTA

Sí. La ITAIPU pondrá a disposición un espacio físico dentro de la CHI para uso del Contratista para la realización de los servicios.

PREGUNTA 40

Hay alguna cantidad de automóviles que sería cedido por la ITAIPU, para los traslados internos?

RESPOSTA

Não. A ITAIPU não disponibilizara nenhum veículo para traslados internos ou externos.

PERGUNTA 41

“Existe alguma possibilidade de antecipação de fluxo de pagamento, caso os trabalhos sejam entregues antes do prazo programado?”

RESPOSTA

Sim, desde que os serviços sejam solicitados pela ITAIPU. Não obstante, será seguido o indicado no Capítulo X “FORMA E CONDIÇÕES DE PAGAMENTO” da Minuta de Contrato, Anexo VI do CBC.

PERGUNTA 42

“Quais seriam as responsabilidades da contratada neste edital nos projetos: novos complexos e muito complexos, nos seguintes serviços: topografia e sondagens? A contratada não fiscalizará estes trabalhos.”

RESPOSTA

Não está prevista a realizar dos serviços de topografia, sondagem nesta contratação. Favor reportar-se ao subitem 2.1.6 da Especificação Técnica.

PERGUNTA 43

“Com respeito à questão do câmbio será travado ou não, ou seja, a cotação do dólar será feito no mês de medição?”

RESPOSTA

Não obstante o Orçamento Estimado estar em dólares dos Estados Unidos, este serve apenas como referencial para as proponentes. Tanto as Propostas Comerciais das proponentes como os pagamentos para Contratada devem ser na moeda onde estabelecida a proponente.

PERGUNTA 44

“Tendo em vista que se trata de um contrato de 3 (três) anos, ele sofrerá reajuste no final de cada ano (IPCA, por exemplo)?”

RESPOSTA

O reajuste de preços está regrado no Capítulo IX “REAJUSTE DE PREÇOS” da Minuta de Contrato,

RESPUESTA

No. La ITAIPU no pondrá a disposición ningún automóvil para traslados internos/externos.

PREGUNTA 41

Existe alguna posibilidad de anticipo de flujo de pago, caso los trabajos sean entregados antes del plazo programado?

RESPUESTA

Sí, siempre que los servicios sean solicitados por la ITAIPU. No obstante, será seguido lo indicado en el Capítulo X “FORMA Y CONDICIONES DE PAGO” de la Minuta de Contrato, Anexo VI del PBC.

PREGUNTA 42

Cuáles serían las responsabilidades del contratista en este PBC en los proyectos: nuevos complejos y muy complejos, en los siguientes servicios: topografía y sondeos? El contratista no fiscalizará estos trabajos?

RESPUESTA

No está previsto realizar los servicios de topografía, sondeo y fiscalización. Favor remitirse al ítem 2.1.6 de la Especificación Técnica.

PREGUNTA 43

Con respecto al cambio, será congelado o no, o sea, la cotización del dólar será realizado en el mes de medición?

RESPUESTA

Aunque el Presupuesto Estimado esté en dólares de los Estados Unidos de América, este sirve apenas como referencial para los oferentes. Tanto las Ofertas Comerciales de los oferentes, como los pagos al Contratista deben ser en la moneda donde esté establecido el oferente.

PREGUNTA 44

Teniendo en cuenta que se trata de un contrato de 3 (tres) años, el sufrirá reajuste al final de cada año (IPCA por ejemplo)?

RESPUESTA

El reajuste de precios está reglado en el Capítulo IX “REAJUSTE DE PRECIOS” de la

Anexo VI do CBC.

Minuta de Contrato, Anexo VI del PBC.

PERGUNTA 45

“Com relação a refeição, poderemos utilizar o mesmo restaurante dos funcionários de ITAIPU (será cedido pela CONTRATANTE, caso contrário qual seria o custo do almoço)?”

RESPOSTA

A ITAIPU não possui restaurante próprio na área da Usina Hidrelétrica de Itaipu. Todavia existem restaurantes operados por particulares no local da Usina e, portanto, podem ser utilizados por todos que tiverem acesso à área da ITAIPU.

PERGUNTA 46

“A equipe sugerida por Itaipu é obrigatória ou apenas sugerida? O proponente pode dimensionar a equipe de acordo com o seu know-how?”

RESPOSTA

Favor reportar-se a resposta da Pergunta 2 deste aditamento.

PERGUNTA 47

Entre o 4º e 10º dia útil de cada mês, deverá ocorrer uma reunião de serviço, onde serão entregues os serviços previamente solicitados, sanadas todas as dúvidas sobre os serviços que estão sendo executados, e serão entregues e planejados os novos serviços. Gostaríamos de esclarecer local da reunião, bem como se todas as despesas de viagem serão escopo da Contratada.”

RESPOSTA

O local da reunião é na Usina Hidrelétrica de Itaipu. Todos os gastos para a execução dos serviços, inclusive os de viagens, são de responsabilidade exclusiva da CONTRATADA.

PERGUNTA 48

“Entendemos que o(s) atestado(s) ou certificado(s) apresentado(s) para comprovação dos requisitos **1.1.4 e 1.2.4 (Habilitação Técnica)** do Anexo II, Documentação para a Habilitação, também poderão ser utilizados para comprovação dos requisitos de **Avaliação**

PREGUNTA 45

Con relación a la comida, podremos utilizar el mismo restaurante de los funcionarios de ITAIPU (será cedido por la CONTRATANTE, caso contrario cuál sería el costo del almuerzo)?

RESPUESTA

La ITAIPU no posee restaurante propio en el área de la Central Hidroeléctrica de Itaipu. Sin embargo, existen restaurantes operados por particulares dentro de la Central Hidroeléctrica, por lo tanto, pueden ser utilizados por todos los que estén dentro de las instalaciones de la ITAIPU.

PREGUNTA 46

El equipo sugerido por ITAIPU es obligatorio o apenas sugerido? El oferente puede dimensionar el equipo de acuerdo con su know-how?

RESPUESTA

Favor remitirse a la respuesta de la Pregunta 2 de este Aditivo.

PREGUNTA 47

Entre el 4º y 10º día hábil de cada mes, deberá ocurrir una reunión de servicio, donde serán entregados los servicios previamente solicitados, sanadas todas las dudas sobre los servicios que están siendo ejecutados, y serán entregados y planeados los nuevos servicios. Nos gustaría que nos aclaren el local de reunión, así como si todos los gastos de viaje será alcance del Contratista.

RESPUESTA

El local de la reunión es en la Central Hidroeléctrica de la Itaipu. Todos los gastos para la ejecución de los servicios, inclusive los de viajes, son de responsabilidad exclusiva del CONTRATISTA.

PREGUNTA 48

Entendemos que la(s) constancia(s) o certificado(s) presentados para comprobación de los requisitos **1.1.4 y 1.2.4 (Habilitación Técnica)** del Anexo II, Documentación para la Habilitación, también podrán ser utilizados para comprobación de los requisitos de

Técnica (IT 1.1, IT1.2, IT 1.3 e IT 1.4) do Caderno de Bases e Condições, desde que esses atestados ou certificados atendam por completo as exigências descritas em ambos documentos. Favor confirmar nosso entendimento.”

RESPOSTA

Entendimento correto. Reportar-se a resposta da Pergunta 12 deste Aditamento.

PERGUNTA 49

“Entendemos que a restrição relativa à data dos atestados (anteriores à 2007) utilizados para comprovação da Capacidade Técnica Operacional da empresa, citada no sub item 2.11.3.1 do Caderno de Bases e Condições, não se aplica aos atestados utilizados para comprovação da Habilitação Técnica (sub itens 1.1.4 e 1.2.4 do Anexo II). Favor confirmar nosso entendimento.”

RESPOSTA

Entendimento correto.

PERGUNTA 50

“Entendemos que para o *requisito IT-2, letras b e c*, o envio da comprovação do vínculo dos profissionais apresentados ocorrerá na fase de contratação. Favor confirmar nosso entendimento.”

RESPOSTA

Entendimento incorreto. Tal prova documental deve ser apresentada com a Proposta Técnica. Reportar-se aos itens 2.7 e 2.8 do CBC.

PERGUNTA 51

“Entendemos que a restrição para formação de consórcio, expressa no item 2.3.2 do Caderno de Bases e Condições, não se aplica à associação entre empresas afiliadas do mesmo grupo econômico ou entre subsidiárias de uma mesma empresa. Favor confirmar nosso entendimento.”

RESPOSTA

Nesta licitação permite-se a participação somente de empresas isoladas. Em resumo, em sendo a proponente estabelecida no Brasil deve apresentar com apenas um CNPJ (matriz ou

Evaluación Técnica (IT 1.1, IT 1.2, IT 1.3 y IT 1.4) del Pliego de Bases y Condiciones, desde que esas constancias o certificados atiendan por completo las exigencias descritas en ambos documentos. Favor confirmar nuestra interpretación.

RESPUESTA

Interpretación correcta. Favor remitirse a la respuesta de la Pregunta 12 de este Aditivo.

PREGUNTA 49

Entendemos que la restricción relativa a la fecha de las constancias (anteriores a 2007) utilizadas para comprobación de la Capacidad Técnica Operacional de la empresa, citada en el sub-ítem 2.11.3.1 del Pliego de Bases y Condiciones, no se aplica a las constancias utilizadas para comprobación de la Habilitación Técnica (sub-ítems 1.1.4 y 1.2.4 del Anexo II). Favor confirmar nuestra interpretación.

RESPUESTA

Interpretación correcta.

PREGUNTA 50

Entendemos que para el *requisito IT-2, letra “b” y “c”*, el envío de la comprobación del vínculo de los profesionales presentados ocurrirá en la fase de la contratación. Favor confirmar nuestra interpretación.

RESPUESTA

Interpretación incorrecta. Tal comprobación documental debe ser presentada con la Oferta Comercial. Favor remitirse a los ítems 2.7 y 2.8 del PBC.

PREGUNTA 51

Entendemos que la restricción para formación de consorcio, expresada en el ítem 2.3.2 del Pliego de Bases y Condiciones, no se aplica a la asociación entre empresas afiliadas del mismo grupo económico o entre subsidiarias de una misma empresa. Favor confirmar nuestra interpretación.

RESPUESTA

En esta licitación se permite la participación solamente de empresas individuales. Resumiendo, siendo oferente establecido en el Brasil debe presentar apenas un CNPJ (matriz

filial); e sendo empresa estabelecida no Paraguai, com o seu respectivo RUC. Não se admite a participação de empresas associadas, qualquer que seja a forma.

II) Em conformidade com o disposto no subitem 1.4.2 do Caderno de Bases e Condições (CBC) da Concorrência Binacional AC 1991-17, a ITAIPU efetua as seguintes alterações:

- (i) disponibiliza anexo a este Aditamento, a Planilha de Preços, Anexo IV do CBC em formato editável.
- (ii) altera o subitem 2.5.1 do CBC, nos termos seguintes:

DE:

2.5.1 A proposta técnica atenderá aos seguintes requisitos:

- a) indicação de capacidade técnica e operacional da proponente, conforme estabelecido em 2.11.3.1, letra "a";
- b) indicação da equipe técnica, conforme estabelecido em 2.11.3.1, letra "b";
- c) ser redigida em português para empresas estabelecidas no Brasil e em castelhano para empresas estabelecidas no Paraguai.

PARA:

2.5.1 A proposta técnica atenderá aos seguintes requisitos:

- a) indicação de capacidade técnica e operacional da proponente, conforme estabelecido em 2.11.3.1, inciso "I";
- b) indicação da equipe técnica, conforme estabelecido em 2.11.3.1, inciso "II";
- c) ser redigida em português para empresas estabelecidas no Brasil e em castelhano para empresas estabelecidas no Paraguai.

o filial), y siendo oferente establecido en el Paraguay debe presentarse con su respectivo RUC. No se admite la participación de empresas asociadas, cualquiera que sea su forma.

II) De conformidad a lo dispuesto en el sub-ítem 1.4.2 del Pliego de Bases y Condiciones (PBC) de la Licitación Pública Binacional AC 1991-17, la ITAIPU efectúa las siguientes alteraciones:

- (i) pone a disposición como anexo a este Aditivo, la Planilla de Precios, Anexo IV - del PBC en formato editable.
- (ii) altera el sub-ítem 2.5.1 del PBC en los siguientes términos:

DE:

2.5.1 La oferta técnica atenderá a los siguientes requisitos:

- a) indicación de la capacidad técnica y operacional del oferente, conforme a lo establecido en el 2.11.3.1, letra "a";
- b) indicación del equipo técnico, conforme establecido en el 2.11.3.1, letra "b";
- c) estar redactada en castellano para empresas establecidas en el Paraguay o en portugués para empresas establecidas en el Brasil.

PARA:

2.5.1 La oferta técnica atenderá a los siguientes requisitos:

- a) indicación de la capacidad técnica y operacional del oferente, conforme a lo establecido en el 2.11.3.1, inciso "I";
- b) indicación del equipo técnico, conforme establecido en el 2.11.3.1, inciso "II";
- c) estar redactada en castellano para empresas establecidas en el Paraguay o en portugués para empresas establecidas en el Brasil.

(iii) altera o subitem 2.11.3.1 do CBC, como segue:

DE:

(...)
IT 1.1 Comprovação por meio de atestado(s), de ter elaborado Projetos Eletromecânicos, Eletrônicos e Cíveis em Usinas Geradoras de Energia Elétrica ou Subestações de Alta tensão igual ou superior a 66 kV: (ver nota)
(...)

(...)
IT 1.2 Comprovação, por meio de atestado(s), de ter elaborado Projetos de sistemas Digitais (Proteção, Supervisão e Controle) em Centrais Geradoras de Energia Elétrica ou Subestações de Alta tensão igual ou superior a 66 kV: (ver nota)
(...)

(...)
Nota: Para o IT-1, considerar-se-á como "um projeto", no mínimo, um bay de subestação de tensão igual ou superior a 66 kV ou uma unidade geradora de uma usina de energia elétrica.
(...)

(...)
IT-2-1 Coordenador dos serviços (engenheiro):
(...)
Ter trabalhado em 2 ou mais projetos de usinas geradoras de energia elétrica ou subestações igual ou superior a 66 kV.....3 pontos.
(...)

(...)
IT-2-2 Quadro técnico:

3 (três) engenheiros, sendo 1 (um) com orientação civil, 1 (um) com orientação elétrica e/ou eletrônica e 1 (um) com orientação mecânica, em Projetos de Usinas Geradoras de Energia/Subestações de tensão igual ou superior a 66 kV, todos com experiência mínima de 5 (cinco) anos.....8 pontos.

(iii) altera el sub-ítem 2.11.3.1 del PBC, en los siguientes términos:

DE:

(...)
IT 1.1 Comprobación a través de certificado(s), de haber elaborado Proyectos Electromecánicos, Electrónicos y Cíviles en Centrales Generadoras de Energía Eléctrica o Subestaciones de Alta tensión igual o superior a 66 kV: (ver nota)
(...)

(...)
IT 1.2 Comprobación, a través de certificado(s), de haber elaborado Proyectos de Sistemas Digitales (Protección, Supervisión y Control) en Centrales Generadoras de Energía Eléctrica o Subestaciones de Alta tensión igual o superior a 66 kV: (ver nota)
(...)

(...)
Nota: Para IT-1 "un proyecto" se considerará como mínimo, un bay de subestación de tensión igual o superior a 66 kV o una unidad generadora de una central de energía eléctrica.
(...)

(...)
IT-2.1 Coordinador de los servicios (ingeniero):
(...)
Haber trabajado en 2 o más proyectos de Centrales generadoras de energía eléctrica o subestación igual o superior a 66 kV.....3 puntos.
(...)

(...)
IT-2-2 Cuadro técnico:

3 (tres) ingenieros, siendo 1 (uno) con orientación civil, 1 (uno) con orientación eléctrica y/o electrónica y 1 (uno) con orientación mecánica, en Proyectos de Centrales Generadoras de Energía/Subestaciones de tensión igual o superior a 66 kV, todos con experiencia mínima de 5 (cinco) años.....8 puntos.

2 (dois) técnicos com experiência mínima de 5 (cinco) anos em Projetos de Usinas Geradoras de Energia/Subestações de tensão igual ou superior a 66 kV.....8 pontos.
(...)

PARA:

(...)
IT 1.1 Comprovação por meio de atestado(s), de ter elaborado Projetos Eletromecânicos, Eletrônicos e Cíveis em Usinas Geradoras de Energia Elétrica **com potencia instalada de 50 MW ou superior** ou Subestações de Alta tensão igual ou superior a 66 kV: (ver nota)
(...)

(...)
IT 1.2 Comprovação, por meio de atestado(s), de ter elaborado Projetos de sistemas Digitais (Proteção, Supervisão e Controle) em Centrais Geradoras de Energia Elétrica **com potencia instalada de 50 MW ou superior** ou Subestações de Alta tensão igual ou superior a 66 kV: (ver nota)
(...)

(...)
Nota: Para o IT-1, considerar-se-á como "um projeto", no mínimo, um *bay* de subestação de tensão igual ou superior a 66 kV ou uma unidade geradora de uma usina de energia elétrica **com potencia instalada de 50 MW ou superior**.
(...)

(...)
IT-2-1 Coordenador dos serviços (engenheiro):
(...)
Ter trabalhado em 2 ou mais projetos de usinas geradoras de energia elétrica **com potencia instalada de 50 MW ou superior** ou subestações igual ou superior a 66 kV.....3 pontos.
(...)

(...)
IT-2-2 Quadro técnico:

3 (três) engenheiros, sendo 1 (um) com

2 (dos) técnicos con experiencia mínima de 5 (cinco) años, en Proyectos de Centrales Generadoras de Energía/Subestación de tensión igual o superior a 66 kV.....8 puntos.
(...)

PARA:

(...)
IT 1.1 Comprobación a través de certificado(s), de haber elaborado Proyectos Electromecánicos, Electrónicos y Cíviles en Centrales Generadoras de Energía Eléctrica **con potencia instalada de 50 MW o superior** o Subestaciones de Alta tensión igual o superior a 66 kV: (ver nota)
(...)

(...)
IT 1.2 Comprobación, a través de certificado(s), de haber elaborado Proyectos de Sistemas Digitales (Protección, Supervisión y Control) en Centrales Generadoras de Energía Eléctrica **con potencia instalada de 50 MW o superior** o Subestaciones de Alta tensión igual o superior a 66 kV: (ver nota)
(...)

(...)
Nota: Para IT-1 "un proyecto" se considerará como mínimo, un bay de subestación de tensión igual o superior a 66 kV o una unidad generadora de una central de energía eléctrica **con potencia instalada de 50 MW o superior**.
(...)

(...)
IT-2.1 Coordinador de los servicios (ingeniero):
(...)
Haber trabajado en 2 o más proyectos de Centrales generadoras de energía eléctrica **con potencia instalada de 50 MW o superior** o subestación igual o superior a 66 kV.....3 puntos.
(...)

(...)
IT-2-2 Cuadro técnico:

3 (tres) ingenieros, siendo 1 (uno) con

orientação civil, 1 (um) com orientação elétrica e/ou eletrônica e 1 (um) com orientação mecânica, em Projetos de Usinas Geradoras de Energia com potencia instalada de 50 MW ou superior/Subestações de tensão igual ou superior a 66 kV, todos com experiência mínima de 5 (cinco) anos.....8 pontos.

2 (dois) técnicos com experiência mínima de 5 (cinco) anos em Projetos de Usinas Geradoras de Energia com potencia instalada de 50 MW ou superior/Subestações de tensão igual ou superior a 66 kV.....8 pontos.
(...)

- (iv) inclui a alínea “d” e renumera a sequência, no subitem 2.11.3.1, inciso II - Capacidade Técnica Profissional (IT-2) do CBC, nos termos seguintes:

(...)

c) Os demais profissionais indicados podem comprovar vínculo com a proponente por meio de contrato de prestação de serviço, regido pela legislação brasileira para proponente estabelecido no Brasil e legislação paraguaia para proponente estabelecido no Paraguai.

d) Os Trabalhos em projetos em Usinas Geradoras de Energia com potencia instalada de 50 MW ou superior, ou Subestações com tensão 66 kV ou superior, realizados pelos profissionais, deverão ser comprovados com a apresentação de certificados ou qualquer outro documento que comprove a experiência dos profissionais nos referidos projetos.

e) pontuação para a capacitação técnica profissional da proponente dar-se-á por meio da aplicação das seguintes avaliações:
(...)

- (v) Em consequência das alterações havidas, novos prazos devem ser considerados, conforme Anexo I - Calendário de Eventos do CBC que se anexa a este Aditamento.

orientación civil, 1 (uno) con orientación eléctrica y/o electrónica y 1 (uno) con orientación mecánica, en Proyectos de Centrales Generadoras de Energía con potencia instalada de 50 MW o superior /Subestaciones de tensión igual o superior a 66 kV, todos con experiencia mínima de 5 (cinco) años.....8 puntos.

2 (dos) técnicos con experiencia mínima de 5 (cinco) años, en Proyectos de Centrales Generadoras de Energía con potencia instalada de 50 MW o superior/Subestación de tensión igual o superior a 66 kV.....8 puntos.
(...)

- (iv) incluye la letra “d” y reenumera el punto siguiente, en el sub-ítem 2.11.3.1, inciso II - Capacidad Técnica Profesional (IT-2) del PBC, en los siguientes términos:

(...)

c) Los demás profesionales indicados podrán comprobar vínculo con el Oferente por medio de contrato de prestación de servicio, regido por la legislación paraguaya para oferente establecido en el Paraguay y legislación brasileña para oferente establecido en el Brasil.

d) Los trabajos en proyectos en Centrales Generadoras de Energía con potencia instalada de 50 MW o superior o Subestaciones con tensión 66 kV o superior, realizados por los profesionales, se deberán comprobar mediante presentación de certificados de trabajo o cualquier otro documento donde se demuestre la experiencia de los profesionales en dichos proyectos.

e) la puntuación para capacitación técnica profesional del oferente se dará por medio de la aplicación de las siguientes valorizaciones:
(...)

- (v) En consecuencia de las alteraciones realizadas, deben ser considerados nuevos plazos, conforme al Anexo I - Calendario de Eventos del PBC que se

anexa a este Aditivo.

III) Permanecem inalteradas as demais condições contidas no Caderno de Bases e Condições da Concorrência Binacional AC 1991-17.

III) Permanecen inalteradas las demás condiciones contenidas en el Pliego de Bases y Condiciones de la Licitación Pública Binacional AC 1991-17.

Elaboração: Divisão de Suporte Técnico
Data de emissão: 08.02.18

Elaboración: División de Apoyo Técnico
Fecha de emisión: 08.02.18